

## SMĚRNICE RADY 2013/25/EU

ze dne 13. května 2013,

**kteřou se v důsledku přistoupení Chorvatské republiky upravují některé směrnice v oblasti práva usazování a volného pohybu služeb**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

(3) Směrnice 74/557/EHS<sup>(1)</sup>, 77/249/EHS<sup>(2)</sup>, 98/5/ES<sup>(3)</sup> a 2005/36/ES<sup>(4)</sup> by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

s ohledem na smlouvu o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 3 odst. 4 této smlouvy,

## Článek 1

Směrnice 74/557/EHS, 77/249/EHS, 98/5/ES a 2005/36/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na článek 50 tohoto aktu,

## Článek 2

s ohledem na návrh Evropské komise,

1. Členské státy do dne přistoupení Chorvatska k Unii přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

vzhledem k těmto důvodům:

Použijí tyto předpisy ode dne přistoupení Chorvatska k Unii.

(1) V článku 50 aktu o přistoupení Chorvatska je uvedeno, že jestliže akty orgánů přijaté před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem o přistoupení ani jeho přílohami, přijme akty nezbytné k tomuto účelu Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou, pokud původní akt nebyl přijat Komisí.

(2) V závěrečném aktu konference, v jejímž rámci byla vypracována a přijata smlouva o přistoupení Chorvatska, se uvádí, že vysoké smluvní strany dosáhly politické dohody ohledně souboru úprav aktů přijatých orgány nutných z důvodu přistoupení a vyzývají Radu a Komisi, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, v případě potřeby doplněné a aktualizované s přihlédnutím k vývoji práva Unie.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

(1) Směrnice Rady 74/557/EHS ze dne 4. června 1974 o dosažení svobody usazování a volného pohybu služeb pro samostatné výdělečné činnosti a zprostředkovatelské činnosti v obchodě s toxickými látkami a jejich distribuci (Úř. věst. L 307, 18.11.1974, s. 5).

(2) Směrnice Rady 77/249/EHS ze dne 22. března 1977 o usnadnění účinného výkonu volného pohybu služeb advokátů (Úř. věst. L 78, 26.3.1977, s. 17).

(3) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/5/ES ze dne 16. února 1998 o usnadnění trvalého výkonu povolání advokáta v jiném členském státě než v tom, ve kterém byla získána kvalifikace (Úř. věst. L 77, 14.3.1998, s. 36).

(4) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES ze dne 7. září 2005 o uznávání odborných kvalifikací (Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 22).

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

#### Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Chorvatska v platnost.

#### Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 13. května 2013.

*Za Radu*  
*předseda*  
S. COVENEY

## PŘÍLOHA

## ČÁST A

## VZÁJEMNÉ UZNÁVÁNÍ ODBORNÝCH KVALIFIKACÍ

Směrnice 2005/36/ES se mění takto:

1) v čl. 49 odst. 2 prvním pododstavci se vkládá nové písmeno, které zní:

„ba) 1. červenec 2013 pro Chorvatsko;“;

2) příloha V se mění takto:

a) oddíl V.1 se mění takto:

i) v tabulce v bodě 5.1.1 se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	Diploma „doktor medicine/doktorica medicine“	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		1. červenec 2013“
-----------	--	--	--	-------------------

ii) v tabulce v bodě 5.1.2 se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	Diploma o specialističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo		1. červenec 2013“
-----------	--	------------------------------------	--	-------------------

iii) v tabulkách v bodě 5.1.3 se za odpovídající údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

— v tabulce „Anesteziologie“ a „Chirurgie“:

„Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina	Opća kirurgija,
-----------	--	-----------------

— v tabulce „Neurochirurgie“ a „Gynekologie a porodnictví“:

„Hrvatska	Neurokirurgija	Ginekologija i opstetricija,
-----------	----------------	------------------------------

— v tabulce „Vnitřní lékařství“ a „Oftalmologie“:

„Hrvatska	Opća interna medicina	Oftalmologija i optometrija,
-----------	-----------------------	------------------------------

— v tabulce „Otorinolaryngologie“ a „Dětské lékařství“:

„Hrvatska	Otorinolaringologija	Pedijatrija,
-----------	----------------------	--------------

— v tabulce „Tuberkulóza a respirační nemoci“ a „Urologie“:

„Hrvatska	Pulmologija	Urologija,
-----------	-------------	------------

— v tabulce „Ortopedie“ a „Patologická anatomie“:

„Hrvatska	Ortopedija i traumatologija	Patologija,
-----------	-----------------------------	-------------

— v tabulce „Neurologie“ a „Psychiatrie“:

„Hrvatska	Neurologija	Psihijatrija“,
-----------	-------------	----------------

— v tabulce „Radiologie a zobrazovací metody“ a „Radiční onkologie“:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Onkologija i radioterapija“,
-----------	----------------------	------------------------------

— v tabulce „Plastická chirurgie“ a „Klinická biologie“:

„Hrvatska	Plastična, rekonstrukcijska i estetska kirurgija“,	
-----------	--	--

— v tabulce „Lékařská mikrobiologie“ a „Klinická biochemie“:

„Hrvatska	Klinička mikrobiologija“,	
-----------	---------------------------	--

— v tabulce „Alergologie a klinická imunologie“ a „Kardiochirurgie“:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija“,	
-----------	---------------------------------------	--

— v tabulce „Dětská chirurgie“ a „Cévní chirurgie“:

„Hrvatska	Dječja kirurgija	Vaskularna kirurgija“,
-----------	------------------	------------------------

— v tabulce „Kardiologie“ a „Gastroenterologie“:

„Hrvatska	Kardiologija	Gastroenterologija“,
-----------	--------------	----------------------

— v tabulce „Revmatologie“ a „Hematologie a transfúzní lékařství“:

„Hrvatska	Reumatologija	Hematologija“,
-----------	---------------	----------------

— v tabulce „Endokrinologie“ a „Rehabilitační a fyzikální medicína“:

„Hrvatska	Endokrinologija i diabetologija	Fizikalna medicina i rehabilitacija“,
-----------	---------------------------------	---------------------------------------

— v tabulce „Neuropsychiatrie“ a „Dermatovenerologie“:

„Hrvatska		Dermatologija i venerologija“,
-----------	--	--------------------------------

— v tabulce „Radiologie“ a „Dětská a dorostová psychiatrie“:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Dječja i adolescentna psihijatrija“,
-----------	----------------------	--------------------------------------

— v tabulce „Geriatric“ a „Nefrologie“:

„Hrvatska		Nefrologija“,
-----------	--	---------------

— v tabulce „Infekční lékařství“ a „Hygiena a epidemiologie“:

„Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina“,
-----------	---------------	-----------------------------

— v tabulce „Klinická farmakologie“ a „Pracovní lékařství“:

„Hrvatska	Klinička farmakologija s toksikologijom	Medicina rada i športa“
-----------	---	-------------------------

— v tabulce „Alergologie a klinická imunologie“ a „Nukleární medicína“:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Nuklearna medicina“,
-----------	-------------------------------------	----------------------

— v tabulce „Maxilofaciální chirurgie (základní vzdělávání lékařů)“:

„Hrvatska		Maksilofacijalna kirurgija“,
-----------	--	------------------------------

— v tabulce „Biologická hematologie“:

„Hrvatska“,		
-------------	--	--

— v tabulce „Stomatologie“ a „Dermatologie“:

„Hrvatska“,		
-------------	--	--

— v tabulce „Venerologie“ a „Tropická medicína“:

„Hrvatska“,		
-------------	--	--

— v tabulce „Gastroenterologická chirurgie“ a „Traumatologie a urgentní medicína“:

„Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina“,
-----------	-----------------------	------------------

— v tabulce „Klinická neurofyziologie“ a „Dentální, orální a maxilofaciální chirurgie (základní vzdělávání lékařů a zubních lékařů)“:

„Hrvatska“,		
-------------	--	--

— v tabulce „Klinická onkologie“ a „Lékařská genetika“:

„Hrvatska“,		
-------------	--	--

iv) v tabulce v bodě 5.1.4 se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	Diploma o specialističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	1. červenec 2013“,
-----------	--	---------------------------------	--------------------

b) v oddílu V.2 se v tabulce v bodě 5.2.2 za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	1. Svjedodžba „medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege“  2. Svjedodžba „prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) sestřinstva/prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) sestřinstva“	1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije „medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege“  2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj  Sveučilišta u Republici Hrvatskoj  Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege  2. prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) sestřinstva/prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) sestřinstva	1. červenec 2013“,
-----------	--	---	--	--------------------

c) v oddílu V.3 se v tabulce v bodě 5.3.2 za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	Diploma „doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine“	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine	1. července 2013“,
-----------	--	---	--	--	--------------------

d) v oddílu V.4 se v tabulce v bodě 5.4.2 za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	Diploma „doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine“	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu			1. červenec 2013“,
-----------	--	---	--	--	--------------------

e) v oddílu V.5 se v tabulce v bodě 5.5.2 za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	Svjedodžba „prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) primaljstva/sveučilišna prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) primaljstva“	— Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj  — Sveučilišta u Republici Hrvatskoj  — Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik ( <i>baccalaureus</i> ) primaljstva/prvostupnica ( <i>baccalaurea</i> ) primaljstva	1. červenec 2013“,
-----------	--	--	---	--------------------

f) v oddílu V.6 se v tabulce v bodě 5.6.2 za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	Diploma „magistar farmacie/ magistra farmacie“	— Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  — Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu  — Kemijsko-tehnoški fakultet Sveučilišta u Splitu	1. července 2013“
-----------	---	---	----------------------

g) v oddílu V.7 se v tabulce v bodě 5.7.1 za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska“,				
-------------	--	--	--	--

3) v příloze VI se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Hrvatska	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Diplom „magistar inženjer arhitekture i urbanizma/magistra inženjerka arhitekture i urbanizma“ vydaný fakultou architektury Univerzity v Záhřebě (Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu)</li> <li>— Diplom „magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture“ vydaný fakultou architektury a stavebního inženýrství Univerzity ve Splitu (Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu)</li> <li>— Diplom „magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture“ vydaný fakultou stavebního inženýrství, architektury a geodésie Univerzity ve Splitu (Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu)</li> <li>— Diplom „diplomirani inženjer arhitekture“ vydaný fakultou architektury Univerzity v Záhřebě (Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu)</li> <li>— Diploma „diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture“ vydaný fakultou architektury a stavebního inženýrství Univerzity ve Splitu (Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu)</li> <li>— Diplom „diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture“ vydaný fakultou stavebního inženýrství, architektury a geodésie Univerzity ve Splitu (Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu)</li> <li>— Diplom „diplomirani arhitektonski inženjer“ vydaný fakultou architektury Univerzity v Záhřebě (Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu)</li> <li>— Diplom „inženjer“ vydaný fakultou architektury Univerzity v Záhřebě (Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu)</li> <li>— Diplom „inženjer“ vydaný fakultou architektury, stavebního inženýrství a geodésie Univerzity v Záhřebě (Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu) za dokončení studií oboru architektura fakulty architektury, stavebního inženýrství a geodésie (Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta)</li> <li>— Diplom „inženjer“ vydaný technickou fakultou Univerzity v Záhřebě (Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu) za dokončení studií oboru architektura technické fakulty (Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta)</li> <li>— Diplom „inženjer“ vydaný technickou fakultou Univerzity v Záhřebě (Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu) za dokončení studií oboru architektura - pozemní stavitelství technické fakulty (Arhitektonsko-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta)</li> <li>— Diplom „inženjer arhitekture“ vydaný fakultou architektury Univerzity v Záhřebě (Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu)</li> </ul> <p>Všechny diplomy musí být doplněny osvědčením o členství v Chorvatské komoře architektů (Hrvatska komora arhitekata), vydaným Chorvatskou komorou architektů v Záhřebě.</p>	3. akademický rok po přistoupení“
-----------	---	---

## ČÁST B

**PRÁVNICKÁ POVOLÁNÍ**

1) V čl. 1 odst. 2 směrnice 77/249/EHS se doplňují tyto údaje:

„Chorvatsko: odvjetnik/odvjetnica.“

2) V čl. 1 odst. 2 písm. a) směrnice 98/5/ES se za údaje pro Francii vkládají tyto údaje:

„Chorvatsko: odvjetnik/odvjetnica.“

## ČÁST C

**OBCHOD S TOXICKÝMI LÁTKAMI A JEJICH DISTRIBUCE**

V příloze směrnice 74/557/EHS se doplňují tyto údaje:

„— Chorvatsko:

1. Chemické/toxické látky podle zákona o chemických látkách (OG 150/05, 53/08, 49/11) a odvozených právních předpisů přijatých na základě uvedeného zákona.
  2. Přípravky na ochranu rostlin podle zákona o přípravcích na ochranu rostlin (OG 70/05) a odvozených právních předpisů přijatých na základě uvedeného zákona.“
-